

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar
Gobierno de las Islas Falkland

Comunicado conjunto del Gobierno de Gibraltar y el Gobierno de las Islas Falkland

Los deseos de los pueblos deben ser primordiales

Gibraltar, 5 de abril de 2016

Los Gobiernos de Gibraltar y de las Islas Falkland toman nota de la reunión y la rueda de prensa conjunta celebradas ayer en Buenos Aires por la Ministra argentina de Asuntos Exteriores, Susana Malcorra, y el Ministro de Asuntos Exteriores español en funciones, José Manuel García-Margallo.

En dicha rueda de prensa, se hizo un llamamiento para poner fin “a las dos situaciones coloniales en las Islas Falkland y Gibraltar a través de negociaciones bilaterales con el Reino Unido con el fin de cumplir con el mandato de Naciones Unidas”.

Los dos ministros de Asuntos Exteriores demostraron una sorprendente falta de conocimiento sobre las complejidades y las diferencias entre Gibraltar y las Islas Falkland. Equivocadamente, proceden a señalar a nuestros países, como si nuestros contextos históricos y nuestra situación jurídica fuera la misma, cuando claramente no lo es.

Asimismo, Margallo y Malcorra deben entender que tanto Gibraltar como las Islas Falkland se encuentran en la lista de territorios no autónomos de Naciones Unidas. El mandato de dicha organización, tal y como recogen su Carta y sus Convenios, refleja que la única manera de que se nos retire de dicha lista es que los pueblos de Gibraltar y de las Islas Falkland expresen su voluntad de forma libre y democrática. Los deseos de los pueblos deben ser primordiales.

El Derecho Internacional recoge entre sus principios fundamentales que el derecho a la autodeterminación es primordial en lo que concierne a los territorios de la lista y éste ha sido un criterio aplicado por la Organización de Naciones Unidas a lo largo de la historia de la descolonización tras la Segunda Guerra Mundial. Los ministros de Asuntos Exteriores de España y Argentina no pueden cambiar esta realidad de un día para otro a su libre albedrío.

Tampoco dice mucho a favor de la reputación democrática de dos grandes países que tengan que aliarse de esta manera para acosar a dos pequeños territorios y que de paso ignoren el derecho de sus pueblos a determinar su condición. Los referéndums celebrados tanto en Gibraltar como en las Islas Falkland dejaron estos deseos muy claros.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No: 153/2016

Date: 5th April 2016

JOINT STATEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF GIBRALTAR AND THE GOVERNMENT OF THE FALKLAND ISLANDS

- *The wishes of the people must be paramount*

The Governments of Gibraltar and of the Falkland Islands take note of the meeting and joint press conference that took place in Buenos Aires yesterday between the Foreign Minister of Argentina Susana Malcorra and the Caretaker Foreign Minister of Spain Jose Manuel Garcia-Margallo.

A call was made for an end to the “two colonial situations of the Falkland Islands and Gibraltar through bilateral negotiations with the United Kingdom, in order to give effect to the mandate of the United Nations.”

The two Foreign Ministers have displayed a remarkable lack of knowledge about the complexities and the differences between Gibraltar and the Falkland Islands. They have wrongly proceeded order to target our countries as if the historical background and legal issues were one and the same when clearly they are not.

Moreover, Mr Margallo and Ms Malcorra need to understand that both Gibraltar and the Falkland Islands are on the list of Non-Self-Governing Territories held by the United Nations. The mandate of the United Nations, as reflected in the Charter and in the Covenants, is that the only way in which we can be removed from that list is through the freely and democratically expressed wishes of the people of Gibraltar and of the Falkland Islands respectively. The wishes of the people must be paramount.

It is a fundamental principle of international law that the right to self-determination comes first with regard to territories on the list and this has been the criteria that the United Nations has applied throughout the post-War history of decolonisation. This cannot be changed overnight on the whim of the Foreign Ministers of Spain and Argentina.

It also does not say much for the democratic credentials of two large countries that they should seek to gang up in this way in order to bully two very small territories and in the process completely ignore the right of their people to choose what they want to be. Referenda held in both Gibraltar and in the Falkland Islands have made those wishes abundantly clear.